

Surah 43. Az-Zukhruf

Asad: But factions from among those [who came after Jesus] began to hold divergent views:⁵¹ woe, then, unto those who are bent on evildoing - [woe] for the suffering [that will befall them] on a grievous Day!

Malik: In spite of these teachings, the factions disagreed among themselves; so woe to the wrongdoers from the punishment of a painful Day.

Pickthall: But the factions among them differed. Then woe unto those who do wrong from the doom of a painful day.

Yusuf Ali: But sects from among themselves fell into disagreement: then woe to the wrongdoers from the Penalty of a Grievous Day!

Transliteration: Faikhtalafa alahzabu min baynihim fawaylun lillatheena thalamoo min AAathabi yawmin aleemin

Khatab:

Yet their ?various? groups have differed among themselves ?about him?, so woe to the wrongdoers when they face the torment of a painful Day!

Author Comments

51 - Sc., regarding the nature of Jesus and the inadmissibility of worshipping anyone but God: an allusion to subsequent developments in Christianity.

[View Page](#)

Source : [Alim.org-Compare Translation-Surah 43-Ayah 65](http://Alim.org-Compare-Translation-Surah-43-Ayah-65)